





Znak – s. 3, Odmiiany – s. 4, Konstrukcja – s. 5, Pole ochronne – s. 6, Skalowanie – s. 7, Kolorystyka – s. 8, Stosowanie – s. 9, Niedozwolone – s. 10
Logo – p. 3, Versions – p. 4, Construction – p. 5, Protection zone – p. 6, Scaling – p. 7, Colors – p. 8, Usage – p. 9, Unacceptable uses – p. 10



Znak / Logo

Znak Roku Czesława Miłosza – „Miłosz 365” składa się z podpisu poety oraz dopisku „365” umieszczonego w okręgu. Okrąg jest podzielony na 12 kolorowych wycinków, symbolizujących kolejne miesiące roku jubileuszowego. Podpis użyty w znaku nie jest autentyczną sygnaturą poety, lecz został złożony z elementów kilku podpisów, tak by zyskać czytelny znak o ładnej, zrównoważonej bryle.

Logo of the Milosz Year – „Miłosz 365” comprises of the poet’s signature and “365” placed in a circle. The circle is divided into 12 colored elements symbolizing consecutive months of the anniversary year. The signature used in the logo is not an original signature of Czesław Miłosz, but it has been compiled out of several ones, in order to gain a clear and recognizable sign.



1



2



3

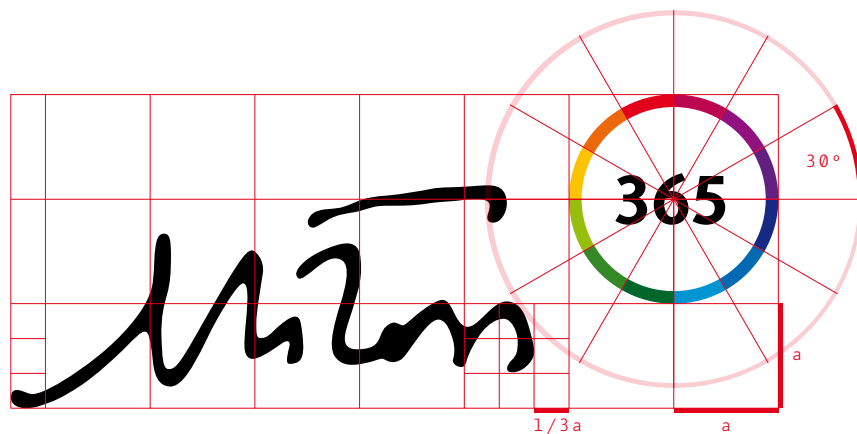
4

Odmiiany / Versions

Znak ma 4 odmiany. Podstawowa wersja znaku w kolorze na białym tle (il. 1) jest używana wymiennie z wersją w kontrze, (il. 3) przeznaczoną do stosowania na ciemnym, możliwie jednolitym tle.

Gdy warunki lub technika powielania nie pozwalają na użycie kolorów i półtonów – można użyć odmiany czarno-białej (il. 2), dostępnej również w kontrze (il.4).

The logo has 4 versions. The basic one is in color on white background (fig. 1); it is used alternatively with a negative version (fig. 3) which is aimed to be used on a dark, preferably single-colored, background. Whenever it is impossible to use colors and/or half-tones, a black and white version can be used (fig. 2, fig. 4).



Konstrukcja / Construction

Znak został zbudowany w oparciu o siatkę modułową. Z siatki wynikają budowa i rozmiary wszystkich elementów, rozmieszczenie logotypu oraz rozmiary pola ochronnego znaku.


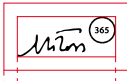







The logo has been constructed on a grid. From the grid the construction and size of the elements of the logo can be derived, as well as its protection zone.





Pole ochronne / Protection zone



Pole ochronne określa minimalną odległość znaku od innych elementów graficznych takich jak tekst, zdjęcia, ilustracje czy inne obiekty. Wyznacza je prostokąt, którego proporcje to wielokrotność kwadratu o boku „a” – wielkości wynikającej z siatki modułowej znaku.

Protection zone determines the minimal the distance of the logo from other graphic elements such as text, photographs, illustrations and other objects. It is defined by a rectangle, which proportions are a multiplication of a square with a length of a side equal to “a” – the size is directly derived from the construction grid.

	znak				
	znak + pole ochronne	13 mm	13 mm	18 mm	18 mm
	znak				
	znak + pole ochronne	79 px	79 px	119 px	119 px
		16.5 mm	16.5 mm	23 mm	23 mm
		100 px	100 px	150 px	150 px

Skalowanie / Scaling

Podczas pomniejszania znaku należy przestrzegać dopuszczalnych wielkości minimalnych. Skalowanie poniżej spowoduje utratę czytelności i rozpoznawalności znaku. Odmienne wartości obowiązują dla reprodukcji w druku  oraz dla wyświetlania znaków na ekranie  monitora. Dla obu rodzajów mediów podane zostały w odpowiednich jednostkach miary (mm i px), z uwzględnieniem pola ochronnego. Czynnikiem decydującym o skali pomniejszenia jest czytelność liczby (365).

While minimizing the logo please do note the lowest allowed values. Breaching the lowest values will result in losing clarity and recognizability of the sign. Please do make a note that these values differ for print  and screen.  For both cases the values have been specified in a appropriate units of measurement (mm and px) with a protecton zone taken into account. The decisive factor is the recognizability of the figure 365.



C	0	100	75	50	0	0	0	25	50	75	100	100	80
M	0	25	0	0	25	70	100	100	100	100	100	50	25
Y	0	100	100	100	100	100	100	50	0	0	0	0	0
K	100	25	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
R	26	0	47	147	253	236	227	191	148	102	47	0	0
G	26	105	139	193	195	103	0	22	24	33	36	104	148
B	24	49	41	28	0	2	15	82	129	130	130	179	212

Kolorystyka / Colors

W tabeli określono wartości kolorów użytych w znaku odpowiednio dla skali CMYK (druk) i RGB (ekran).

Color values used in the logo have been specified in the chart for the CMYK palette (print) and RGB (screen).



1



2



3



4



5



6



7



8

Stosowanie / Usage

Znak w wersji podstawowej (il. 1) przeznaczony jest do umieszczania na jasnych (najlepiej białych) tłach. Kiedy nasycenie apli przekracza 40%, należy stosować znak w kontrze (il. 2, 3). Znak należy używać na możliwie mało zróżnicowanym, jednolitym tle (il. 4). Te same zasady dotyczą znaków uproszczonych (il. 5-8).

Logo in its basic version (fig. 1) is to be used on bright (preferably white) backgrounds. When the saturation of the background reaches 40% the negative version is to be used (fig. 2, 3). Logo has to be used on a uniform backgrounds (fig. 4). The same rules of usage apply to simplified logo. (fig. 5-8).



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15

Niedozwolone / Unacceptable uses

Powyżej podano kilka przykładów nieprawidłowego użycia znaku. Trudno opisać wszystkie takie sytuacje, dlatego stosując znak należy kierować się, prócz niniejszej specyfikacji, zdrowym rozsądkiem. Znak ma być czytelny, rozpoznawalny, możliwie dobrze wyeksponowany i odwzorowany. Ma informować, a w miarę możliwości – zdobić.

Above several examples of a unacceptable use of the sign has been presented. It is impossible to pin-point all such situations, and so while using the logo please do use, in addition to this manual, a good deal of common sense. Logo is to be readable, clear, recognizable, and well exposed. It is to play a dual function, both informative and ornamental.